

# E136 - Crossing Time!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

He was hurt a little,  
but he seemed fine!

**[00:08]** ---

MEDICAL  
LEAF HOSPITAL

Seems he lost a lot of chakra.

**[00:11]** ---

MEDICAL  
LEAF HOSPITAL

That's why he was admitted, just in case.

**[00:13]** ---

MEDICAL  
LEAF HOSPITAL

He always causes such a fuss!

**[00:16]** ---

We rushed over after hearing  
they were fighting someone dangerous.

**[00:20]** ---

But when we got there,

**[00:21]** ---

it was just those two and him up  
against Master Jiraiya.

**[00:24]** ---

I'm sure they witnessed  
their training.

**[00:26]** ---

Master Jiraiya probably had  
a scary look on his face

**[00:28]** ---

and they mistook him for  
a white-haired ghost.

**[00:32]** ---

It can't be helped

**[00:33]** ---

if Konohamaru and team couldn't  
discern the difference.

**[00:35]** ---

It's because—

**[00:36]** ---

Seriously, I got worried for nothing.

**[00:38]** ---

Well, I'm just glad everyone's okay.

**[00:42]** ---

This is a hospital!

**[00:44]** ---

Wait, don't get the wrong idea!

**[00:45]** ---

This is just part of my research!

**[00:48]** ---

Quit flirting, Pervy Sage!

**[00:50]** ---

Retreat for now!

**[00:51]** ---

Hey! Don't get me involved,  
ya know!

**[00:53]** ---

Hey, wait!

**[00:56]** ---

At this rate,  
he'll be discharged in no time.

**[00:59]** ---

I agree.

**[01:00]** ---

Good grief!

**[01:02]** ---

Where did you go, Pervy Sage?!

**[02:37]** ---

*Crossing Time!*

**[02:46]** ---

There you are!

**[02:48]** ---

Are you okay to move  
around now?

**[02:50]** ---

Yeah...

**[02:52]** ---

How about you?

**[02:54]** ---

That was nothing!

**[02:57]** ---

Sorry for all the trouble.

**[02:59]** ---

Don't give it a second thought.

**[03:01]** ---

Besides, I was able to protect Naruto,  
thanks to you.

**[03:06]** ---

Still, that guy used a strange jutsu.

**[03:11]** ---

Actually, we don't understand it either.

**[03:14]** ---

But he wasn't unbeatable.

**[03:19]** ---

So, if another one like him appears,  
we just have to confront him directly.

**[03:24]** ---

Anyway, it seems useless to think  
about this any further.

**[03:30]** ---

So, what are you two going  
to do now?

**[03:35]** ---

We're going home,  
back to where we belong, tomorrow.

**[03:37]** ---

Yeah.

**[03:39]** ---

We have to go home.

**[03:40]** ---

Already?

**[03:43]** ---

Why don't you wait until  
you're completely recovered?

**[03:47]** ---

We don't belong here.

**[03:49]** ---

Hold it!

**[03:52]** ---

I finally found you!

**[03:55]** ---

Why do you have a piece of paper  
with Sasuke's name on it?!

**[04:00]** ---

Why did you say my name?!

**[04:02]** ---

What's your connection to Sasuke?!

**[04:05]** ---

Come on, answer me!

**[04:11]** ---

*That's right!*

**[04:12]** ---

*Sakura picked up Sasuke's letter.*

**[04:15]** ---

Come on!

**[04:16]** ---

Hold on a minute!

**[04:19]** ---

Calm down.

**[04:21]** ---

I can't be calm!

**[04:25]** ---

These guys...

**[04:27]** ---

These guys...

**[04:29]** ---

are fans of mine!

**[04:34]** ---

Huh?

**[04:38]** ---

Allow me to clear up  
all of your suspicions.

**[04:42]** ---

Huh?

**[04:43]** ---

These two are avid readers  
of my *Make-Out Paradise!*

**[04:53]** ---

Taking a keen interest  
in an author

**[04:55]** ---

after reading a book  
that touched you?

**[04:57]** ---

Haven't you ever felt  
the same way?

**[05:00]** ---

I'll admit that I have, but...

**[05:03]** ---

Right?

**[05:04]** ---

These two read my book and  
became so enamored,

**[05:07]** ---

that they came to Hidden Leaf Village  
as traveling performers...

**[05:11]** ---

and were trying to learn  
everything about me

**[05:13]** ---

and the people connected to me.

**[05:16]** ---

That letter you picked up was  
simply one of their memos.

**[05:19]** ---

Since Sasuke is connected to me,  
after all.

**[05:24]** ---

Then why did they participate in  
the actual combat training

**[05:26]** ---

to the point of getting hurt,  
when they're not even ninja,

**[05:28]** ---

and why did they know about me?

**[05:31]** ---

Oh, the same reason.

**[05:33]** ---

These two believe that their mission in life  
is to follow my tracks completely.

**[05:38]** ---

With that sense of purpose,  
they checked your name and weight,

**[05:41]** ---

this and that, and everything  
that leads to me.

**[05:47]** ---

Furthermore, they pursued me and

**[05:48]** ---

declared they wanted to train  
in actual, hard combat with me...

**[05:52]** ---

And the result of that was,  
things got intense, and they got hurt.

**[05:59]** ---

It's all out of adoration for me.

**[06:02]** ---

Only real fans would go this far.

**[06:05]** ---

They are what you call  
true fans!

**[06:11]** ---

Is that true?

**[06:23]** ---

It's true...

**[06:26]** ---

Master Jiraiya's...

**[06:29]** ---

*Make-Out Paradise* made such  
a deep impression on me...

**[06:33]** ---

that I researched everyone...  
connected to him.

**[06:41]** ---

So creepy!

**[06:44]** ---

I want nothing to do  
with you anymore.

**[06:46]** ---

Please cross me off your list.

**[06:53]** ---

I guess you were just a weirdo,  
after all.

**[06:55]** ---

I wasted my time.

**[06:58]** ---

I have to start searching  
for Sasuke all over again.

**[07:02]** ---

Looks like it went well.

**[07:04]** ---

Thanks, but...couldn't you find  
a slightly better excuse?

**[07:09]** ---

It has to be extreme  
for it to work.

**[07:12]** ---

I finally found you, Pervy Sage!

**[07:15]** ---

Hey, Naruto!

**[07:16]** ---

Perfect timing.

**[07:18]** ---

These two are gonna be leaving.

**[07:21]** ---

Let's go see them off tomorrow.

**[07:23]** ---

Huh?

**[07:28]** ---

Did you bring our clothes  
and headbands we wore

**[07:29]** ---

when we first got here?

**[07:31]** ---

I got them all.  
We can't forget those.

**[07:36]** ---

I slept so well.

**[07:38]** ---

Good morning!

**[07:41]** ---

Getting ready to leave, are we?

**[07:43]** ---

Did you enjoy yourselves  
in this time period?

**[07:46]** ---

Well, I guess I did enjoy myself...

**[07:49]** ---

It must've been nice for you!  
You got to take it easy!

**[07:52]** ---

We'd like to borrow your power  
again to get home.

**[07:55]** ---

Understood.

**[07:57]** ---

Hey, Boruto!

**[07:58]** ---

No good!

**[08:00]** ---

Hide for a little while, okay?

**[08:01]** ---

Sorry, to keep you waiting.

**[08:04]** ---

Here's a little parting gift.

**[08:06]** ---

Thank you!

**[08:08]** ---

Whoa there, don't open it yet.

**[08:11]** ---

Save the surprise for later!

**[08:14]** ---

What's up with that?

**[08:16]** ---

I got it.

**[08:18]** ---

I wish I could've gotten everyone and

**[08:20]** ---

given you a proper send-off  
after having some food together!

**[08:23]** ---

But it would've been  
at Ichiraku anyway, right?

**[08:26]** ---

There's no need to make  
a big fuss.

**[08:28]** ---

Don't say that.

**[08:30]** ---

Besides, their ramen was great, right?

**[08:32]** ---

Yeah, I can't complain  
about that...

**[08:36]** ---

Be careful on your way home.

**[08:39]** ---

Don't worry  
your mom and dad.

**[08:43]** ---

You sound so smug.

**[08:47]** ---

Come visit again sometime.

**[08:50]** ---

If you take too long,  
I might already be the Hokage.

**[08:58]** ---

I know you can make that happen.

**[09:01]** ---

The next time we meet,  
you really could be the Hokage.

**[09:08]** ---

Just you wait!

**[09:11]** ---

I'd like one word with you  
before you go.

**[09:14]** ---

The past few days have been  
a very strange experience for us.

**[09:18]** ---

I'd wager, we learned  
even things we shouldn't know.

**[09:23]** ---

Like yesterday, when Sakura confronted  
you so accusingly.

**[09:28]** ---

Yeah.

**[09:29]** ---

Let's just call it  
a little give-and-take.

**[09:31]** ---

I want something back for all  
the help we gave you.

**[09:36]** ---

You have the means to erase the things  
we shouldn't know, correct?

**[09:42]** ---

Yeah.

**[09:43]** ---

With my jutsu...

**[09:46]** ---

I see! I'll take you up on that.

**[09:49]** ---

I want you to erase  
Naruto's and my memories.

**[09:52]** ---

All right.

**[09:54]** ---

As they say, a novel is  
much more interesting

**[09:57]** ---

if you don't know how it ends.

**[10:00]** ---

Naruto, come here!

**[10:01]** ---

What is it?

**[10:04]** ---

Hm?

**[10:05]** ---

All right, please go ahead.

**[10:27]** ---

What did you do?!

**[10:32]** ---

Naruto!

**[10:37]** ---

Oh, Hinata?

**[10:38]** ---

Are you all right, Naruto?

**[10:41]** ---

Huh? Yeah...

**[10:43]** ---

What were you doing out here?

**[10:45]** ---

What were we—?

**[10:47]** ---

Huh?

**[10:47]** ---

What were we doing?

**[10:50]** ---

Maybe it's because of your injuries  
from the day before yesterday?

**[10:54]** ---

But I'm totally fine. See?

**[10:58]** ---

Anyway, what were you two doing?

**[11:01]** ---

I was training with  
Big Brother Neji.

**[11:06]** ---

Naruto, where's that guy?

**[11:09]** ---

That guy?

**[11:10]** ---

You know, the one you were with?

**[11:12]** ---

Huh? Who's that?

**[11:16]** ---

Huh? The one who was with you!

**[11:19]** ---

But, who was it?

**[11:22]** ---

I can't remember too well,  
but there was someone, right?

**[11:25]** ---

Hmm?

**[11:26]** ---

I think there was someone, but...

**[11:30]** ---

I can't remember.

**[11:33]** ---

Did you have to go that far?

**[11:35]** ---

It couldn't be helped.

**[11:38] ---**

Besides, we shouldn't get involved  
with the past.

**[11:41] ---**

- Yesterday after we left the hospital,  
- Whatever... I can't remember.

**[11:43] ---**

I erased the memories of anyone  
you came into contact with.

**[11:50] ---**

Let's go.

**[11:52] ---**

Yeah!

**[12:01] ---**

It was really fun seeing Dad  
in the past.

**[12:04] ---**

"Even I was a little more reasonable  
when I was your age."

**[12:07] ---**

That was such a lie!

**[12:11] ---**

Mr. Jiraiya was  
so irresponsible and pervy

**[12:14] ---**

and he didn't seem great at all.

**[12:19] ---**

Sasuke?

**[12:22] ---**

We'll soon arrive in  
your original time period.

**[12:26] ---**

Can we return to the time  
just after we set out?

**[12:29] ---**

That will be easy.

**[12:31] ---**

With the chakra I have left,  
it's also possible to go to another era.

**[12:36] ---**

That's fine.

**[12:37] ---**

After all this,  
you still have chakra left?

**[12:41] ---**

When we moved to  
the first time period,

**[12:43]** ---

my chakra had been exhausted.

**[12:45]** ---

However, the following day,  
I came upon a spot

**[12:48]** ---

where massive amounts  
of chakra was leaking out.

**[12:49]** ---

So, I took a little bit of it for myself.

**[12:52]** ---

Chakra from  
the Nine Tails inside of Naruto?

**[12:55]** ---

Yes.

**[12:56]** ---

You're very sharp.

**[12:58]** ---

You honor me with such praise.

**[13:01]** ---

So, what are you gonna do  
after this?

**[13:04]** ---

That is totally dependent  
on you both.

**[13:06]** ---

What's that mean?

**[13:08]** ---

Isn't there something  
you want to do?

**[13:11]** ---

I am merely a tool.

**[13:13]** ---

I've never given that any thought.

**[13:16]** ---

Then look for something from now.

**[13:18]** ---

I don't understand.

**[13:20]** ---

I'm saying just go and  
do whatever you want to do.

**[13:24]** ---

Is that a command?

**[13:26]** ---

Aw man... Look, never mind.

**[13:29]** ---

Understood.

**[13:30]** ---

After I deliver you two to  
your original time period,

**[13:33]** ---

I shall set out on a journey  
to find something I want to do.

**[13:36]** ---

You're such a drag!

**[13:39]** ---

That's fine, right, Sasuke?

**[13:41]** ---

Yeah.

**[13:42]** ---

It's not as though we can use  
his powers as we please.

**[13:46]** ---

Well then, everyone...

**[13:47]** ---

Thank you for everything  
during this long journey.

**[14:06]** ---

This is—!

**[14:18]** ---

Sasuke!

**[14:20]** ---

Yeah.

**[14:21]** ---

We're back, ya' know!

**[14:23]** ---

Boruto! Sasuke!

**[14:24]** ---

Big Brother Konohamaru!

**[14:26]** ---

What are you doing here?!

**[14:28]** ---

Never mind!

**[14:29]** ---

Urashiki has infiltrated the village  
and it's bad right now!

**[14:36]** ---

That's all over, ya know!

**[14:39]** ---

FIRE

**[14:42]** ---

So, with this, every Otsutsuki that  
we've confirmed until now

**[14:45]** ---

has been defeated?

**[14:47]** ---

That's right.

**[14:49]** ---

Somehow, it just doesn't feel like  
that's really happened.

**[14:52]** ---

But if you say so,  
there's no mistake.

**[14:55]** ---

Thanks for all  
your hard work, Sasuke.

**[14:58]** ---

Half of the credit goes  
to Boruto.

**[15:01]** ---

He sensed  
who Urashiki's target was,

**[15:03]** ---

so we were able to pursue him.

**[15:06]** ---

Hmm... That Boruto!

**[15:08]** ---

The time-crossing turtle is no longer  
in the Otsutsuki's possession either.

**[15:13]** ---

They won't come again  
using the same means.

**[15:15]** ---

No...

**[15:16]** ---

Anyway, things have returned  
to normal.

**[15:21]** ---

We have to notify  
the other villages.

**[15:24]** ---

Anyway... Now you can relax  
a little in the village.

**[15:28]** ---

No. Kaguya's ruins still remain.

**[15:32]** ---

I'll continue to investigate,  
just in case.

**[15:35]** ---

Nothing wrong with taking

a little rest.

**[15:38]** ---

Sakura will be lonely again.

**[15:41]** ---

I intend to return to the village  
more often than before.

**[15:47]** ---

I see.

**[15:50]** ---

Still, I have no recollection at all of  
meeting you and Boruto long ago.

**[15:56]** ---

Shikamaru and the others don't  
even remember anything.

**[16:01]** ---

We didn't have much contact with  
the others, only you and Jiraiya.

**[16:05]** ---

And I erased anything unnecessary.

**[16:08]** ---

But what a waste, huh?

**[16:12]** ---

I can't believe Boruto and I were face to face  
and spoke to each other.

**[16:18]** ---

That's true.

**[16:20]** ---

And how was the Leaf Village  
of the past?

**[16:24]** ---

I was able to see things in the past  
that I had turned away from.

**[16:29]** ---

And...

**[16:32]** ---

You were the same old loser.

**[16:52]** ---

Oh... Welcome home.

**[16:54]** ---

You waited up for me?

**[16:57]** ---

I just got home a little while ago.

**[17:00]** ---

The alert on the village  
has been cancelled, right?

**[17:02]** ---

Yeah.

**[17:03]** ---

Sarada was up until just a bit ago.

**[17:07]** ---

Are you hungry?

**[17:10]** ---

Give me a minute.

I'll make something.

**[17:12]** ---

Sakura?

**[17:13]** ---

What is it?

**[17:16]** ---

Thanks for everything.

**[17:18]** ---

What are you saying?

**[17:20]** ---

We're fine.

**[17:23]** ---

So, please keep looking out  
for everyone, Sasuke.

**[17:27]** ---

Yeah...

**[17:38]** ---

Mom, is there any breakfast?

**[17:44]** ---

Boruto!

**[17:46]** ---

'Morning, Mom.

**[17:47]** ---

Are you okay being up already?

**[17:50]** ---

Aren't you exhausted from  
your mission yesterday?

**[17:52]** ---

I'm fine!

**[17:56]** ---

Dad's photo?

**[17:57]** ---

Yeah.

**[18:00]** ---

Hey, Mom...

**[18:01]** ---

When Dad was a kid,  
he really suffered a lot

**[18:05]** ---

because of the Tailed Beast  
inside his belly, right?

**[18:08]** ---

Looking at Dad now,  
I can't imagine it.

**[18:13]** ---

Your father hasn't changed  
at all from the past.

**[18:17]** ---

He's always smiling,  
no matter what!

**[18:18]** ---

He gives it his all  
and stays positive.

**[18:25]** ---

I see!

**[18:27]** ---

Your father gave me strength

**[18:29]** ---

because he refused to give in  
to fate and kept doing his best.

**[18:34]** ---

And I wasn't the only one.

**[18:36]** ---

Everyone in the village did too.

**[18:38]** ---

Even Uncle Neji?

**[18:41]** ---

Of course!

**[18:43]** ---

I guess Dad is amazing, after all!

**[18:49]** ---

Where did you get that?

**[18:50]** ---

Someone gave it to me.

**[18:53]** ---

Oh!

**[18:55]** ---

Mom, I'm gonna go see Dad.

**[19:00]** ---

When I walk around town...

**[19:02]** ---

I hear the most unusual things  
in the most unexpected places.

**[19:06]** ---

It's very educational.

**[19:09]** ---

Long ago, you got the idea  
for the Thunder Train

**[19:12]** ---

from something you heard  
in town, right?

**[19:14]** ---

Exactly! That's why I like to take strolls  
like this sometimes.

**[19:22]** ---

Boruto!

**[19:24]** ---

Oh hey, Denki!

**[19:26]** ---

I'm sorry I'm in a rush.  
See you later!

**[19:30]** ---

Damn it, where did Dad go?

**[19:36]** ---

MASTER

**[19:41]** ---

Dad!

**[19:45]** ---

Boruto!

**[19:47]** ---

I finally found you!

**[19:49]** ---

So, this is where  
you're ditching.

**[19:52]** ---

I looked all over for you!

**[19:54]** ---

I'm not ditching.  
I'm on an actual break.

**[20:01]** ---

Is this Master Jiraiya's?

**[20:03]** ---

I've gotta come visit once in  
a while or he'll be lonely.

**[20:06]** ---

I see.

**[20:10]** ---

How was Pervy Sage?

**[20:13]** ---

Huh?

**[20:14]** ---

You met him, didn't you?  
Sasuke told me.

**[20:18]** ---

Oh, yeah.

**[20:20]** ---

He was irresponsible,  
pervy and slobby...

**[20:22]** ---

No one would ever believe he was  
one of the Legendary Sannin.

**[20:26]** ---

I guess you had  
a pretty hard time too.

**[20:30]** ---

But...he was super cool.

**[20:34]** ---

Right?

**[20:37]** ---

So why did you want to see me?

**[20:40]** ---

Oh, yeah!

**[20:43]** ---

This is—!

**[20:47]** ---

It's Ichiraku Ramen's super rare,  
special soy sauce flavor!

**[20:50]** ---

You gave it to me!

**[20:53]** ---

Let's go eat it together!

**[20:58]** ---

- Thank you for the food!  
- Thank you for the food!

**[21:04]** ---

- So good!  
- So good!

**[21:09]** ---

You're finally starting to know  
what good ramen tastes like.

**[21:13]** ---

But I still prefer richer flavors.

**[21:17]** ---

Let's add some ketchup or mayo!

**[21:20]** ---

Then the ramen will lose  
its delicate flavor!

**[21:23]** ---

Besides, when it's too rich,  
it's not healthy!

**[21:26]** ---

Damn it,  
you're so boring now, Dad!

**[21:30]** ---

I mean, you're worried about health  
after all these years?

**[21:32]** ---

I don't need to hear that from someone  
who only eats ramen all the time.

**[21:37]** ---

What did you say?!

**[21:38]** ---

I eat Mom's cooking when  
I'm at home!

**[21:41]** ---

But you're so busy,  
you rarely come home to eat...

**[21:49]** ---

MASTER

**[23:26]** ---

I heard you have a new team member  
to take the Class Rep's place!

**[23:29]** ---

She's an exchange student  
from the Land of Iron.

**[23:31]** ---

Her name's Tsubaki Kurogane.

**[23:33]** ---

I have no intention of becoming  
friends with shinobi.

**[23:37]** ---

Since it seems the shinobi in this village  
are good-for-nothings with no conviction!

**[23:41]** ---

What did you say?!

**[23:43]** ---

Next time on Boruto:  
Naruto Next Generations:

**[23:46]** ---

"The Samurai Exchange Student"

**[23:48]** ---

I leave Team 15 in your hands!

**[23:50] ---**

THE SAMURAI EXCHANGE STUDENT

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:54:20 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:54:21 UTC by whimsee